



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán :
Del.Note Nb: 80637416
Fecha Exp :
Del. Date : 14.05.2025

2000
Fecha rec:
Rec date :

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier	
Código: Code :	91000014
Dirección: Address :	Polígono Kataide
Población: City :	Mondragon 20500
País : Country :	España

Transportista/Carrier	Transport number:380042
Razón social : Short name : LKW WALTER Internationale Matricula : Plate Nb : 4153RNJ Remolque : Remoc.plate : QAMC465	
Unidad transporte: Del Unit. : Transp. ind.p. carr.	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143319	C MECANISMOS 251063000	525			PZA	TBA-501494 TBA-501711	021 126	25900908/25909590	25	550004700901		
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantita dichiarata: 525 Quantita effettiva: Tipo Impallaggio: Quantita Imballi: 21 Conformita alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 20/05/25 Firma: 												
Peso neto total : Total net weight:		4.206,825		Peso bruto total : Total brut weight :		5.842,725		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		021		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  Fagor Edertan Koop. E.	Via del C...	KUEHN + WAGEL S.r.l.	Modugno (BA)	20 MAG 2025

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

80637415/16

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Paeealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) M. ESKORIATZA				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)											
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAANA PT S.P.A. Via dei Adamini, 4 Modugno Bari 70026 ITALIA				17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) FEROSEY DONNIACUO srlu Via P. Frustillo 112- 83025 Montoro (AV) Albo AV/ES 3591/Y- Tel. 3357246696 E-mail: donniacuosl@virgilio.it											
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 ITALIA				18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASATE ESPAÑA 14.5.25				19 Reservas y observaciones del porteador Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.											
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached		6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³	
 30 Cont. piezas auto HORA ENTRADA 13.30 HORA SALIDA 20.00															
26 Realización de la carga / Realisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / / 2.00 h : m Salida / Depart / Departure / / 2.00 h : m Llegada prevista / Arrivée demandé / Arrival / / 2.00 h : m Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del remitente (1) Nom de l'expéditeur (1) Sender name (1) Firma / Signature / Signature				Realización de la descarga / Realisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival / / 2.00 h : m Salida / Depart / Departure / / 2.00 h : m Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del destinatario (1) Nom du destinataire (1) Consignee name (1) Firma / Signature / Signature											
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements											
14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N.º 4153 ANT Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/semitrailer N.º BQ ΔMC 465				21 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balance Suplementos Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL											
15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward				22 Formalizado en Etabli à Established in ARRASATE 14.5.25											
23 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				24 TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares Guadalajara (España) B10894996 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier											
25 KUEHN + NACEL S.n.l. Via dei Adamini, 4 Modugno Bari (BA) Recibo de la mercancía Reçu des marchandises reçues Goods received Lugar Lieu Place 20 MAG 2025 "Firmado con reserva de la cantidad" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee															

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y compris et including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenantuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la case échantil, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) la falta de firma responsabiliza directamente al remitente

COPIA BLANCA: REMITENTE / AZUL: DESTINATARIO / AMARILLA: TRANSPORTISTA / ROSA: USOS ADMINISTRATIVOS